



**ЩИПЦЫ ДЛЯ ВОЛОС**  
**Руководство по эксплуатации**

**HAIR STRAIGHTENER**  
**User manual**

**ЩИПЦІ ДЛЯ ВОЛОССЯ**  
**Посібник з експлуатації**

**ҚЫСҚЫШТАР ШАШТАР ҮШІН**  
**Пайдалану бойынша нұсқаулық**

**HE-HB410, HE-HB411**



RUS	Руководство по эксплуатации	2
GBR	User manual	5
UKR	Посібник з експлуатації	7
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	8

<b>RUS</b> Комплектация 1. Корпус 2. Переключатель Вкл. / Выкл. 3. Керамическое покрытие пластин	<b>GBR</b> Parts list 1. Housing 2. ON/OFF switch 3. Aluminum heating plate with ceramic coating
<b>UKR</b> Комплектация 1. Корпус 2. Перемикач Вкл. / Выкл. 3. Керамічне покриття пластин	<b>KAZ</b> Комплектация 1. Корпус 2. Қосу/Өшіру ажыратпақосқышы 3. Пластинаның керамика жабындысы



## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание повреждений в процессе использования. Обратите особое внимание на меры безопасности.

- Перед включением убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в локальной сети.
- Неправильное обращение с прибором может привести к поломке прибора и причинить вред пользователю.
- Используйте прибор только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного использования.
- Пользуйтесь прибором только в помещении.
- Отключайте прибор от сети питания, если не пользуетесь им.
- Не позволяйте детям пользоваться прибором без контроля взрослых.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не переносите и не подвешивайте прибор за провод.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение дайте ему полностью остыть.
- Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром, вилок, после падения прибора или с другими повреждениями.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. При обнаружении неполадок в работе прибора обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Пластины прибора сильно нагреваются во время работы щипцов. Будьте осторожны.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями, не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.

**ВНИМАНИЕ:**



- Не пользуйтесь прибором в ванной комнате, не беритесь за него мокрыми руками.
- Не использовать прибор вблизи источников воды или наполненных водой ванн, умывальников, раковин или других емкостей.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Для совершенной укладки волосы должны быть предварительно вымыты и высушены. Перед укладкой не рекомендуется использовать лак для волос.

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ ПРИБОРА

- Полностью размотайте электрошнур.
- Подключите прибор к электросети.
- Включите прибор с помощью переключателя «Вкл./ Выкл.». Дайте щипцам нагреться.

### УКЛАДКА ВОЛОС

- Поделите волосы на небольшие пряди.
- Поместите прядь волос между выпрямляющими пластинами и крепко сомкните их. Протяните от корней до кончиков волос с некоторым натяжением.
- Повторяйте эти действия до тех пор, пока не получите желаемый результат.
- Не расчесывайте волосы сразу после укладки, подождите, пока они остынут.

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Выключите прибор с помощью переключателя «Вкл./ Выкл.».
- Отключите прибор от электросети. Не тяните за провод, для того чтобы отсоединить вилку от розетки.
- Прежде чем убрать прибор, обязательно дайте ему полностью остыть.

## ЧИСТКА И УХОД

- Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Протрите корпус чистой, слегка влажной тканью. Не используйте абразивные материалы.
- Не допускайте попадания воды и других жидкостей внутрь прибора.
- Не наматывайте электрошнур на корпус прибора, т.к. это может привести к повреждению электрошнура.
- Храните щипцы в сухом месте.

### ХРАНЕНИЕ:

Убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл. Выполните все требования раздела «Чистка и уход». Храните прибор в сухом чистом виде.

### ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ И УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Электропитание	Мощность	Вес нетто / брутто	Размеры коробки (Д x Ш x В)
HE-HB410	220-240 В, 50 Гц	30 Ватт	0,27 кг / 0,35 кг	270 мм x 100 мм x 50 мм
HE-HB411	220-240 В, 50 Гц	35 Ватт	0,34 кг / 0,44 кг	325 мм x 75 мм x 45 мм

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Срок хранения – неограничен, условия хранения: при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности 60%. Возможно хранение при минусовых температурах непродолжительное время.

#### Производитель:

"MARTA TRADE INC."

c/o Commonwealth Trust Limited, P.O. Box 3321, Road Town, Tortola, United Kingdom, Великобритания

#### Завод-изготовитель:

WENZHOU N. AND A.FOREIGN TRADE CO.LTD.

16/F, INTERNATIONAL TRADE CENTRE, NO.8 LIMING ROAD WEST, WENZHOU, CHINA

Венджоу Н. энд А. Форейн Трейд Ко.Лтд.

16/Ф Интернешнл Трейд Сенте, 8 Лиминг Родд Вест, Венджоу, Китай

#### Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ:

ООО «Валерия», 188671, РФ, Ленинградская область, Всеволожский район, деревня Лепсари, здание 4ТЛ №23, тел/факс 8(812) 325-2334

#### Импортер:

ООО «Стингрей Логистик» Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр., д. 93, лит. А, пом. 7-Н, тел/факс 8(812) 325-2334



# GBR USER MANUAL

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this instruction carefully in order to avoid damage due to incorrect use and keep it in a safe place for future references.

- Before the first using check that permissible voltage of the appliance corresponds to the voltage of your home electrical supply network.
- Incorrect handling can cause damage to the device and cause damage to the user.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- For indoors use only.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Close supervision is necessary when it is used near children.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Never carry or suspend the appliance by the cord.
- Before putting the appliance in storage it must be completely cooled down.
- Do not operate after malfunction or damage of the cord or electric plug and after the fall of the appliance.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- Heating plates can be extremely hot when appliance is in operation. Be careful.
- Do not use the appliance if you have any physical or mental disability and have no any operational experience with similar technics. In such cases the user must have the operating instructions from the person which in charge of security arrangement of the user.

### NOTE:



- Do not use the appliance into a bathroom or near a water supply source. Do not touch the appliance by wet hands.
- Do not use the appliance near water or near water-filled tubs, basins, sinks or other containers.

## OPERATING INSTRUCTIONS

- For the perfect hair styling wash and dry your hair before using the appliance. Do not use hairspray.

### PREHEATING

- Unwind the cord completely.
- Connect the appliance to the electrical supply network.
- Turn ON/OFF switch to ON, then the indicator lamp is lights up. Wait about 30 seconds to get straightener warm.

### HAIR STYLING

- Divide the hair into small clumps.

- Place a clump between the straightening plates and squeeze the plates tightly. Hold the straightener in this position for the couple of seconds then pull it from the hair roots to the tips with a small tension.
- Repeat these steps until you get the desired result.
- Do not brush your hair immediately after installation, wait for them to cool.

#### **SHUTDOWN**

- Switch off the appliance with ON/OFF switch, then the indicator lamp is extinguished.
- Turn off the power switch. Do not pull on the wire to disconnect the plug from the socket.
- Before putting the appliance in storage it must be completely cooled down.

### **CLEAN AND CARE**

- Unplug the appliance from electrical supply network and wait until it completely completely cooled down.
- Wipe over the housing, using a slightly damp cloth. Do not use any abrasive materials
- Do not allow water or other liquids into the appliance.
- Do not wrap the cord on the body of the device, because this can cause damage to the cord.
- Store the appliance in a dry place.

### **SPECIFICATION**

	Power supply	Power	Net weight / Gross weight	Package size (L x W x H)
HE-HB410	220-240 V, 50 Hz	30 W	0,27 kg / 0,35 kg	270 mm x 100 mm x 50 mm
HE-HB411	220-240 V, 50 Hz	35 W	0,34 kg / 0,44 kg	325 mm x 75 mm x 45 mm

**Producer:**

WENZHOU N. AND A.FOREIGN TRADE CO.LTD.  
 16/F, INTERNATIONAL TRADE CENTRE, NO.8 LIMING ROAD WEST,  
 WENZHOU, CHINA  
 Made in China

**WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)**

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

The manufacturer reserves the right to change the design and technical data of the appliance without notice.

# УКР ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Перед першим включенням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені в маркуванні, електроживленню у Вашій локальній мережі.
- Використовуйте тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий прилад без догляду.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережним шнуром або іншими пошкодженнями.
- Стежте, щоб мережний шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте і не намотуйте мережний шнур навколо корпусу приладу.
- При відключенні приладу від мережі живлення не тягніть за мережний шнур, беріться тільки за вилку.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Використання не рекомендованих додаткових приналежностей може бути небезпечним або призвести до пошкодження приладу.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням і якщо Ви ним не користуєтесь.
- Не користуйтеся приладом у ванній кімнаті, не беріться за нього мокрими руками.
- Охолоджуйте прилад, перш ніж прибрати його на зберігання.
- Насадки приладу сильно нагріваються під час роботи щипців. Будьте обережні.
- Не використовувати прилад поблизу джерел води або наповнених водою ванн, умивальників, раковин або інших ємностей.

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Перед чищенням дайте приладу охолонути.
- Протирайте корпус чистою сухою тканиною. Не використовуйте абразивні матеріали.
- Не допускайте попадання води та інших рідин на поверхню приладу.
- Зберігайте щипці в сухому місці.
- Не намотуйте шнур навколо приладу, рекомендується згортати його кільцем на час зберігання.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Електроживлення	Потужність	Вага нетто / брутто	Розміри коробки (Д x Ш x В)
HE-HB410	220-240 В, 50 Гц	30 Ватт	0,27 кг / 0,35 кг	270 мм x 100 мм x 50 мм

**Виробник:**

WENZHOU N. AND A.FOREIGN TRADE CO.LTD.  
16/F, INTERNATIONAL TRADE CENTRE, NO.8 LIMING ROAD  
WEST, WENZHOU, CHINA

HE-HB411	220-240 В, 50 Гц	35 Ватт	0,34 кг / 0,44 кг	325 мм x 75 мм x 45 мм
----------	------------------	---------	-------------------	------------------------

Зроблено в Китаї

#### ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

## КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сипаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.**
- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Аспапты ванна бөлмесінде қолданбаңыз, оны су қолмен ұстамаңыз.
- Аспапты сақтауға жіберер алдында суытыңыз.
- Аспап саптамалары қысқыштар жұмысы кезінде қатты қызады. Абай болыңыз.
- Аспапты су көздері немесе суға толы ванналар, қол жуғыштар немесе басқа ыдыстардың қасында қолданбаңыз.

### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ



- Тазалар алдында аспапты суытыңыз.
- Корпусты таза құрғақ матамен сүртіңіз. Абразивті материалдарды қолданбаңыз.
- Аспап бетіне су және басқа сұйықтықтарды тигізбеңіз.
- Қысқыштарды құрғақ жерде сақтаңыз.
- Бауды аспапты айналдыра орамаңыз, оны сақтау барысында шеңберлей бұраған жөн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

	Электр қоректену	Қуаты	Нетто / брутто салмағы	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)
HE-NB410	220-240 В, 50 Гц	30 Ватт	0,27 кг / 0,35 кг	270 мм x 100 мм x 50 мм
HE-NB411	220-240 В, 50 Гц	35 Ватт	0,34 кг / 0,44 кг	325 мм x 75 мм x 45 мм

### Өндіруші зауыт:

WENZHOU N. AND A.FOREIGN TRADE CO.LTD.  
16/F, INTERNATIONAL TRADE CENTRE, NO.8 LIMING  
ROAD WEST, WENZHOU, CHINA  
Қытайда жасалған

**КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.**

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.